User Guide

DOLLE®

...der sichere Weg nach oben!

# Inga Kindersicherheitsgitter

Selbstschließendes Schwenkgitter
Self-closing swing grid
Grille pivotante à fermeture automatique
Zelfsluitende veiligheidshek

Wichtige Anleitung

DE

# WICHTIGER HINWEIS!

# BEWAHREN SIE DIESE INFORMATION SORGFÄLTIG AUF

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Kindersicherungstür beschädigt wird oder dass sich schlimmstenfalls Ihr Kind verletzt. Beim Auspacken der Tür überprüfen Sie bitte sorgfältig sämtliche Teile. Die Tür darf nicht verwendet werden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.

Diese Kindersicherungstür ist für Kinder von sechs bis 24 Monaten geeignet. Da sich die individuellen Fähigkeiten der Kinder in unterschiedlichen Altersstufen entwickeln, sollten Sie diese Parameter mit der Entwicklung Ihres Kindes vergleichen.

Bei ordnungsgemäßer Anbringung zwischen zwei sauberen, stabilen Flächen entspricht die Kindersicherungstür den folgenden Normen:
EN 1930:2000

## ⚠ WICHTIGE HINWEISE

An Treppenstufen kann eine falsche Montageposition der Tür ein Sicherheitsrisiko für Ihr Kind darstellen.

Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Wird die Kindersicherungstür am unteren Treppenabsatz angebracht, um Ihr Kind daran zu hindern, die Treppe hinaufzusteigen, so ist sie auf der untersten Treppenstufe zu montieren.
- Diese Tür kann nicht am oberen Ende der Treppe verwendet werden.

- Verwenden Sie die Tür nie ohne Wandmuffen.
- Die Tür ist in einer stabilen Öffnung zu montieren, die frei von Schmutz oder Fett ist.
- Bei Montage an Ziegelsteinwänden, Trockenmauern oder anderen unebenen Oberflächen kann evtl. die Anbringung einer ebenmäßigen Oberfläche wie z. B. einer Holzleiste an der Wand erforderlich sein.
- Sämtliche Spindeln verfügen über eine Deformation am Gewinde, um eine instabile Montage zu vermeiden.

- An der Innenseite der Kunststoffgehäuse für die Spindeln befindet sich kein Gewinde.
- Die Spindeln müssen nicht herausgedreht, sondern lediglich aus den Gehäusen herausgezogen werden.
- Nach evtl. Unfällen darf die Tür nicht wieder verwendet werden.
- Das Gitter ist stets unmittelbar über dem Boden bzw. der Treppenstufe anzubringen.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt keinen absoluten Schutz vor Unfällen bietet. Lassen Sie Ihr Kind daher niemals unbeaufsichtigt.
- Nach der Montage der Tür lesen Sie bitte die Anleitung noch einmal durch und überprüfen Sie, ob die Tür korrekt und sicher befestigt ist.
- Niemals Spielzeuge an Bauteilen der Tür aufhängen oder daran befestigen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals auf der Tür schaukeln.
- Gestatten Sie älteren Kindern nicht, über die Tür zu klettern, da dies gefährlich sein kann. Öffnen Sie immer die Tür.
- Lassen Sie die Tür stets geschlossen und verriegelt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Befestigungen auf ihre Sicherheit sowie den allgemeinen Zustand der jeweiligen Bauteile. Bei Bedarf justieren Sie die Tür gemäß dieser Bedienungsanleitung nach.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Beweglichkeit der Schließvorrichtungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von Baby Dan für dieses Produkt.
- Bewahren Sie bitte die Anleitung und den Schraubenschlüssel für den späteren Gebrauch auf.

WARNHINWEIS: Ein fehlerhaftes Anbringen oder Platzieren dieser Kindersicherungstür kann gefährlich sein.

WARNHINWEIS: Verwenden Sie die Kindersicherungstür nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.

WARNHINWEIS: Die Kindersicherungstür darf nicht vor Fenstern angebracht werden.

WARNHINWEIS: Beenden Sie die Verwendung der Kindersicherungstür, sobald Ihr Kind in der Lage ist, darüber zu klettern.

## Produktinformation

- Eine Schmierung der Bauteile ist nicht erforderlich.
- Zum Reinigen verwenden Sie warme Seifenlauge oder ein feuchtes Tuch.
- Keine scheuernden Reiniger oder Bleichmittel verwenden.
- Nach Montage sollte die Kindersicherungstür regelmäßig kontrolliert werden, um einen sicheren Sitz und einen ordnungsgemäßen Gebrauch sicherzustellen.
- Diese Kindersicherungstür ist aus beschichtetem Metall hergestellt.

Die **Easy Close 2** Kindersicherungstür passt in Öffnungen von 73,6-80 cm.

Erweiterungsstücke sind separat erhältlich.

| Breite der Öffnung | Anzahl der Erweiterungsstücke |
|---|---|
| 80-87,6 cm | 1 |
| 87,6-94 cm | 2 |

Verwenden Sie nicht mehr als 2 Erweiterungsstücke.

## Montage

**1. HINWEIS: DIESE KINDERSICHERUNGSTÜR KANN IN EINEM TÜRDURCHGANG (Abb. 1a)**

**ODER AM UNTEREN ENDE EINER TREPPE (Abb. 1b) VERWENDET WERDEN. DIESE KINDERSICHERUNGSTÜR KANN NICHT AM OBEREN ENDE EINER TREPPE VERWENDET WERDEN (Abb. 1c).**

**Zur weiteren Verdeutlichung siehe die entsprechenden Zeichnungen auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung.**

Die Kindersicherungstür muss in einer stabilen, gleichmäßigen Öffnung angebracht werden. Bringen Sie sie niemals zwischen Geländern an.
Stellen Sie sicher, dass die Montageoberfläche (Wand, Türrahmen usw.) fest, solide, eben, sauber und fettfrei ist.

**Bei Montage auf Backstein, Mauerwerk oder anderen Oberflächen kann eine optionales Montagekit für die Kindersicherungstür, ein auf der Oberfläche montiertes Holzbrett oder anderer Beschlag erforderlich sein, um eine solide, ebene Oberfläche zu bieten.**

Messen Sie die Öffnung ab um festzustellen, ob Erweiterungsstücke erforderlich ist. Die korrekte Breite erzielen Sie durch Anpassung der 4 Eckspindeln. Passen Sie die Spindeln individuell an und erweitern Sie sie ggf. um die erforderliche Länge (bis je 4,4 cm), um unebene Wände u. ä. auszugleichen.

**2. Die Anbringung der Spindeln unterscheidet sich bei Verwendung mit oder ohne Erweiterungsstücke.**
Wenn kein/e Erweiterungsstück/e verwendet werden, schieben Sie die oberen (b) und unteren Spindeln (s) in das Spindelgehäuse (c). Drücken Sie das Teil in die Eckstücke der Kindersicherungstür.

**3.** Richten Sie die Tür in der Mitte der Öffnung aus, in der sie angebracht werden soll, und lassen sie dabei die Bodenleiste auf dem Boden ruhen. Der Abstand sollte auf allen Seiten gleich sein.

**WICHTIGER HINWEIS:** Die Kindersicherungstür muss waagrecht und nach oben und unten gerade sein, damit die Funktion der selbstschließenden Tür nicht beeinträchtigt ist.

**4. Ziehen Sie die beiden oberen Spindeln (b) heraus.**

Platzieren Sie die Wandmuffen (a) jeweils zwischen den beiden Spindeln und der Wand bzw. dem Türrahmen. Markieren Sie deren Position (4a). Entfernen Sie die Tür.

Platzieren Sie entweder Klebepads zwischen Wandmuffen und Wand oder den Türrahmen (4b) oder schrauben Sie die Wandmuffen an den Markierungen fest (4c).

Achtung: Reinigen Sie bei Verwendung von Klebepads die Oberfläche mit Isopropylalkohol, bevor Sie die Klebepads auf der Oberfläche anbringen. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die Öl oder Seife enthalten.

Achtung: Klebepads können nur auf weichen Oberflächen wie bemaltes, lackiertes oder abgezogenes Holz oder weiche Metalloberflächen verwendet werden. Klebepads können nicht auf Glas, Backstein, Teppichen, Tapeten oder anderen losen Oberflächen/Materialien verwendet werden.

Achtung: Die mitgelieferten Schrauben (d) sind nur für die Befestigung an Holzoberflächen geeignet. Bei Montage an anderen Oberflächen verwenden Sie bitte hierfür geeignete Schrauben und Dübel. (Durchmesser = 4 mm).

**Platzieren Sie die Tür in der Öffnung.**

**5.** Ziehen Sie die beiden unteren Spindeln (s) heraus, bis sie die Montagefläche berühren und auf der Fußleiste aufliegen (falls vorhanden). Ziehen Sie die Muttern mit dem Schraubenschlüssel (f) **GEGEN DEN RAHMEN DER KINDERSICHERUNGSTÜR** so fest wie möglich. Passen Sie die Spindeln individuell an und erweitern Sie sie ggf. um die erforderliche Länge, um Leisten, unebene Wände u. ä. auszugleichen.

**6.** Schließen Sie die Durchgangstür, so dass sie direkt über der Bodenleiste des Tors fluchtet. Ziehen Sie auf der Scharnierseite (m) die obere Spindel (b) heraus, bis sie die Wandmuffe (a) berührt. Ziehen Sie das Stellrad **GEGEN DEN RAHMEN DER KINDERSICHERUNGSTÜR** an, bis es den Rahmen berührt.

**7.** Ziehen Sie auf der Griffseite (p) die Spindel (b) heraus, bis sie die Wandmuffe (a) berührt, und ziehen Sie das Stellrad **GEGEN DEN RAHMEN DER KINDERSICHERUNGSTÜR** fest. Ziehen Sie abwechselnd die beiden oberen Spindeln fest, bis eine Spannung erzielt ist und der Abstand zwischen Griff und Rahmen 1 mm beträgt.

**8. Um die Tür zu öffnen,**
ziehen Sie den Öffner (n) auf dem Griff zurück.
**Heben Sie die Tür an und öffnen Sie sie.**

**9.** Auf dem Griff befindet sich eine Farbanzeige für die Verriegelung (t). Wenn die Anzeige ROT ist, ist die Tür verriegelt. Wenn die Anzeige GRÜN ist, ist die Tür nicht verriegelt und kann aufgestoßen werden. Die Kindersicherungstür muss immer in verriegelter Stellung (Anzeige ROT) sein, wenn sie nicht verwendet wird.

**10. Um die Tür zu schließen**
Die Durchgangstür schließt und verriegelt sich selbsttätig.

Achten Sie darauf, dass die Verriegelungsanzeige (t) an der Tür ROT anzeigt. Wenn die Verriegelungsanzeige nicht ROT anzeigt, ist die Tür nicht ordnungsgemäß geschlossen. Das kann daran liegen, dass die Tür nicht waagrecht und gerade nach oben und unten im Türrahmen ausgerichtet ist. Kontrollieren Sie die Ausrichtung und passen Sie sie ggf. an, bis sich die Tür selbsttätig schließt und die Verriegelungsanzeige nach dem Schließen ROT anzeigt.

Testen Sie die Tür von beiden Richtungen aus. Wenn die Tür ordnungsgemäß und ausgerichtet befestigt ist, schließt sich die Tür in beiden Richtungen selbsttätig. Wenn sie nur von einer Seite aus schließt, heißt das, dass die Tür gegen die Seite verkantet, von der aus sie **NICHT** schließt. In einem solchen Fall öffnen Sie die oberen Spindeln und richten Sie die Tür im Türrahmen gerade aus. Dann ziehen Sie die Spindeln wieder fest und testen die Funktion der Tür erneut. Es kann erforderlich sein, dass Sie die Wandmuffen ausrichten müssen. Testen Sie so lange, bis die Tür von beiden Seiten aus selbsttätig schließt. Jetzt ist die Kindersicherungstür betriebsbereit.

**11.** Wenn Sie Erweiterungsstücke verwenden, setzen Sie Erweiterungsröhrchen (j) in die Enden der Tür. Stecken Sie ein oberes Erweiterungsgehäuse (h) und ein unteres Erweiterungsgehäuse (i) an die Erweiterungsstange (k). Ziehen Sie das Teil über die Erweiterungsrohre.
Das Metall von den Erweiterungsrohren völlig abgedeckt und nicht sichtbar sein. Ggf. müssen Sie Druck auf die Rohre aufbringen um sicherzustellen, dass sie vollständig in die Enden der Tür eingesetzt sind. Schieben Sie die oberen Spindeln (b) und unteren Spindeln (s) in die Erweiterungsrohre.

**12. Hinweis:**
Wenn Erweiterungsröhrchen nötig sind, werden keine Spindelgehäuse verwendet. Sind die Gehäuse eingesetzt, entfernen Sie sie mit einem Schraubenzieher.

## Important Introduction

# GB IMPORTANT!

# KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Please take a few minutes to read the instructions thoroughly. Failure to do so may result in damage to the gate or in worst case injury to your child.

When unpacking the gate, carefully check all parts. Do not use this gate if parts are broken or missing.

This gate is designed for children from 6 months to 24 months. Since each child's skills develop at different ages, these parameters should be monitored against your child's own development.

When installed as instructed, between two clean structurally sound surfaces, this gate conforms to: EN 1930:2000

Costumer Care line: 01704 898110

## ⚠ IMPORTANT NOTES

The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety.

Please note the following:

- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent the child from climbing the stairs it must be placed on the lowest stair.
- This gate cannot be used at top of stairs.

- Never use gate without wall cups
- The gate must be fitted in a structurally sound opening free of dirt and grease.
- If mounting onto brick, drywall or other dissimilar surfaces, it may be necessary to mount a smooth surface such as a wooden batten on to the wall.
- All spindles have a deformation on the thread to avoid unsafe adjustment.
- The plastic housings for the spindles have no internal thread.
- The spindles do not need to be unscrewed; they simply have to be pulled out of the housings.
- If the gate has been damaged or exposed to an accident, it must not be used again.
- Always place the gate directly on the floor/stairs.
- Please note that this product will not necessarily prevent accidents from happening. Never leave your child unattended.
- Once the gate is installed, read the instructions again and check the gate is correctly fitted and secure.
- Do not hang or tie toys to any part of this gate.
- Never allow your children to swing on the gate.
- Do not allow older children to climb over this gate as this may pose a danger, always open the gate door.
- Always keep the gate in a closed and locked position.
- Periodically make a point of checking the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to this User Guide.
- Periodically check the freedom of movement of locking devices.
- Do only use original Baby Dan spare parts for this product.
- Keep the instructions and the spanner for future reference.

WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.

WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.

WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.

WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.

## Product information

- No part of gate requires lubrication.
- Clean using warm, soapy water or a damp cloth.
- Do not use abrasive cleaners or bleach.
- Once installed the gate should be checked periodically to ensure a safe and secure fit and to maintain proper working order.
- This safety gate is made from coated metal.

The **Easy Close 2** gate fits openings from 73,6-80 cm.

Extensions are available separately.

| Width of opening | No. of extensions |
|---|---|
| 80-87,6 cm | 1 |
| 87,6-94 cm | 2 |

Do not use more than 2 extensions.

## Installation

**1. NOTE: THIS GATE CAN BE USED IN A DOORWAY (Fig 1a)**

**OR AT THE BOTTOM OF A STAIRWAY (Fig 1b). THIS GATE CAN NOT BE USED IN TOP OF THE STAIRS (Fig 1c)**

**For further clarification, please see back of user guide for corresponding drawings.**

The gate must be installed in a structurally sound opening. Never install between two railings. Ensure mounting surface (wall, doorframe, etc.) is strong, rigid and is smooth, clean and grease free.

**If mounting onto brick, drywall or other surfaces, an optional gate installation kit, wooden board mounted to the surface or additional hardware may be necessary to provide a solid, smooth surface.**

Measure opening to determine if extensions are needed. Correct width will be reached by adjusting all 4 corner spindles. Each spindle adjusts individually and may be extended to varying lengths (up to 4,4 cm each) to allow for molding, uneven walls, etc.

**2. Spindle attachment is different when using extensions and when not using extensions.**
If no extension/s are used, slide top spindles (b) and bottom spindles (s) into spindle housing end (c). Push assembly into gate corners.

**3.** Center the gate in opening with bottom rail resting on floor. Gaps on each side should be equal.

**IMPORTANT:** The gate must be level and straight up and down, otherwise the gate´s self closing door will not function properly.

**4. Pull out the two top spindles (b).**

Place wall cups (a) between both spindles and the wall/ door frame. Mark out their position (4a.). Remove gate.

Place either adhesive pads between wall cups and wall/door frame (4b) or screw in wall cups according to markings (4c).

Important: If using adhesive pads clean surface with Isopropyl Alcohol before attaching the pads onto the surface. Do not clean with anything containing oil or soap.

Important: Adhesive pads can only be used on smooth surfaces such as painted, lacquered or planed wood or smooth metal surfaces. Adhesive pads cannot be used on glass, brick wall, tapestry, wallpaper or other loose surfaces / materials.

Important: The screws (d) provided are only intended for fixing into wood. If fixing into other material, use appropriate screws and wallplugs. (diameter = 4 mm).

**Place gate in the opening.**

**5.** Pull out the two bottom spindles (s) until they touch mounting surface and rest on top of floor molding (if applicable). Use spanner (f) and tighten nuts **TOWARD GATE FRAME** as tightly as possible. Each spindle adjusts individually and may be extended to varying lengths to allow for molding, uneven walls, etc.

**6.** Close walk through door so it is aligned directly above bottom gate rail. Pull out the top spindle (b) on the hinge side (m) until it touches wall cup (a). Tighten handwheel **TOWARD GATE FRAME** until it touches gate frame.

**7.** Pull out spindle (b) on handle side (p) until it touches wall cup (a) and tighten handwheel **TOWARD GATE FRAME**. Take turns tightening both top spindles until tension is reached and the distance between the handle and frame fitting is 1mm.

**8. To Open Gate**
Pull back trigger (n) on handle.
**Lift gate door and swing it open**

**9.** On the handle is a colored Lock Indicator (t). When this indicator is RED the gate is locked. If the indicator is GREEN the gate is not locked and the door can be pushed open. Gate should always be in locked position (indicator showing RED) when not in use.

**10. To Close Gate**
The walk through door will close by itself and the lock will re-engage.

Make sure that the lock indicator (t) on the door is RED. If the lock indicator is not RED then the door is not locked properly. This may be due to the gate not being level on the ground or straight up and down in the door frame. Check gate alignment and make any necessary adjustments until the door closes automatically and indicator turns RED when closed.

Test the gate door from both directions. If the gate is lined up properly, the door will close automatically from both sides. If it closes from one side and not the other, it means that the gate is tilted towards the side that it will **NOT** close from. When this is the case, loosen the top spindles and straighten gate in doorway; tighten spindles and test again. It may be necessary to move wall cups. Continue to test until gate door automatically closes from both sides. Now gate is in proper working order.

**11.** If using extension/s, insert square extension tubes (j) into gate ends. Connect the extension bar (k) to one upper extension housing (h) and one lower extension housing (i). Push assembly over extension tubes. There should be no metal showing from extension tubes. It may be necessary to apply pressure to tubes to ensure they are fully inserted into gate ends. Slide top spindles (b) and bottom spindles (s) into extension tubes.

**12. Note:**
Spindle housings are not used if square extension tubes are necessary. If the housings have been inserted, remove with a screwdriver.

## Introduction importante

# FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci de prendre quelques minutes pour lire attentivement les consignes qui suivent. Tout non-respect de ces consignes risque d'endommager la barrière ou, dans le pire de cas, de blesser l'enfant. Vérifier l'ensemble des pièces au moment du déballage. Ne pas utiliser la barrière si une pièce est endommagée ou manquante.

Cette barrière est conçue pour les enfants de 6 à 24 mois. Chaque enfant ayant son propre rythme de croissance, ces paramètres doivent être adaptés en fonction du développement de l'enfant concerné.

Fixée à deux surfaces structurellement saines et propres en respectant les instructions, cette barrière est conforme à la norme :

EN 1930:2000

## ⚠ REMARQUES IMPORTANTES

La position de la barrière de sécurité par rapport à l'escalier est très importante pour la sécurité des enfants.

Les points suivants doivent être pris en considération :

- Si la barrière de sécurité est utilisée au pied de l'escalier afin d'empêcher l'enfant de monter, elle doit être installée sur la marche la plus basse.

- La barrière ne doit pas être installée en haut de l'escalier.

- Ne jamais utiliser la barrière sans les rondelles de fixation.
- La barrière doit être posée dans une ouverture structurellement saine et propre.
- La pose de la barrière sur de la brique, des cloisons sèches ou des surfaces équivalentes peut nécessiter une surface lisse telle que la mise en place d'un panneau en bois sur le mur.

- Tous les axes présentent une déformation au niveau du filetage afin de prévenir tout risque de mauvais réglage.
- Les fourreaux en plastique des axes ne comportent pas de filetage interne.
- Il n'est pas nécessaire de dévisser les axes. Il suffit simplement de les dégager des fourreaux.
- En cas d'accident ou de dommage causé à la barrière, celle-ci doit cesser d'être utilisée.
- La barrière doit toujours être posée directement au niveau du sol/de l'escalier.
- Il est important de noter que ce produit n'élimine pas tous les risques d'accident. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Une fois la barrière mise en place, nous vous invitons à relire les consignes et vérifier la bonne installation et fixation de la barrière.
- Ne jamais suspendre ou attacher d'objets à la barrière.
- Ne jamais laisser un enfant se balancer sur la barrière.
- Ne jamais laisser des enfants plus âgés grimper sur la barrière car cela pourrait présenter un danger. Toujours ouvrir le vantail.
- Veiller à ce que la barrière soit toujours fermée et verrouillée.
- Vérifier régulièrement la sécurité des fixations et l'état général des pièces. Effectuer tout réglage nécessaire en se référant au présent Manuel d'utilisation.
- Contrôler régulièrement la liberté de mouvement des systèmes de verrouillage.
- Utiliser exclusivement les pièces détachées Baby Dan correspondant à ce produit.
- Conserver les consignes et la clé pour toute référence ultérieure.

MISE EN GARDE : Une mauvaise fixation ou un mauvais positionnement de la barrière de sécurité peut présenter un danger.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si une pièce est endommagée ou manquante.

MISE EN GARDE : Ne pas fixer la barrière de sécurité à des fenêtres.

MISE EN GARDE : Arrêter d'utiliser la barrière si l'enfant est capable de grimper dessus.

## Informations sur le produit

- Aucune pièce de la barrière ne nécessite de graissage.
- La barrière se nettoie avec de l'eau savonneuse tiède ou un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou javellisants.
- La barrière devra faire l'objet d'une inspection régulière afin de s'assurer en permanence qu'elle respecte les règles de sécurité et qu'elle fonctionne correctement.
- La barrière de sécurité est dotée d'un revêtement métallique.

La barrière **Easy Close 2** est adaptée à des ouvertures comprises entre 73,6 et 80 cm.

Des rallonges sont disponibles séparément.

| Largeur d'ouverture | Nbre de rallonges |
|---|---|
| 80-87,6 cm | 1 |
| 87,6-94 cm | 2 |

Ne pas utiliser plus de deux rallonges par barrière.

## Pose

**1. REMARQUE : CETTE BARRIÈRE PEUT ÊTRE POSÉE AU NIVEAU D'UNE PORTE (illustration 1a)**

**OU AU PIED D'UN ESCALIER (illustration 1b). LA BARRIÈRE NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE INSTALLÉE EN HAUT D'UN ESCALIER (illustration 1c).**

**Pour d'autres précisions, se reporter aux schémas correspondants figurant au dos de ce guide d'utilisation.**

La barrière doit être posée dans une ouverture structurellement saine. Ne jamais la poser entre deux rampes d'escalier.

Veiller à ce que la surface de fixation (mur, cloison, châssis de porte, etc.) soit solide, rigide, lisse, propre et sans graisse.

**La pose de la barrière sur de la brique, des cloisons sèches ou des surfaces équivalentes peut nécessiter la mise en place préalable d'un kit d'installation optionnel, d'un panneau en bois ou d'un autre support complémentaire destiné à obtenir une surface solide et lisse.**

Mesurer la largeur de l'ouverture pour déterminer si des pièces d'extension sont nécessaires. La largeur appropriée s'obtient en ajustant les axes placés aux 4 coins. Chaque axe est réglable individuellement sur des longueurs d'extension variables (jusqu'à 4,4 cm chacun) pour tenir compte des plinthes, des irrégularités des murs, etc.

**2. Le mode de fixation des axes est différent selon que l'on utilise ou n'utilise pas des rallonges.**
Si l'on n'utilise pas de rallonges, insérer les axes supérieurs (b) et inférieurs (s) dans les fourreaux correspondants (c). Pousser l'ensemble dans les coins de la barrière.

**3.** Centrer la barrière dans l'ouverture avec la traverse basse posée au sol. L'espace doit être identique de chaque côté.

**IMPORTANT :** Le mécanisme de fermeture automatique ne fonctionnera bien que si la barrière est posée de niveau et d'équerre.

**4. Dégager les deux axes supérieurs (b).**

Placer les rondelles de fixation (a) entre les deux axes et le mur ou l'huisserie. Marquer la position (4a) des rondelles. Retirer la barrière.

Placer des coussins adhésifs entre les rondelles de fixation et le mur ou l'huisserie (4b) ou visser les rondelles selon le marquage (4c).

Important : En cas d'utilisation de coussins adhésifs, nettoyer la surface à l'aide d'alcool isopropylique avant de fixer les coussins à la surface. Ne pas utiliser de produits contenant de l'huile ou du savon pour le nettoyage.

Important : Les coussins adhésifs doivent uniquement être utilisés sur des surfaces lisses telles que les surfaces en bois peint, laqué, raboté ou les surfaces métalliques lisses. Ils ne doivent pas être utilisés sur des surfaces en verre, en brique, de la tapisserie, du papier peint ou sur des surfaces / matériaux lâches.

Important : Les vis fournies (d) sont des vis à bois ; elles ne conviennent ni à la maçonnerie ni aux métaux. Si les rondelles de fixation doivent être fixées à des matériaux autres que le bois, il convient d'utiliser les vis appropriées. (diamètre = 4 mm).

**Repositionner la barrière dans l'ouverture.**

**5.** Tirer sur les deux axes inférieurs (s) jusqu'à ce qu'ils touchent la surface de fixation et qu'ils reposent sur la baguette de sol (le cas échéant). Serrer les boulons le plus possible à l'aide de la clé (f) **VERS LE CADRE DE LA BARRIÈRE**. Chaque axe est réglable individuellement sur des longueurs d'extension variables pour tenir compte des plinthes, des irrégularités des murs, etc.

**6.** Refermer le vantail de façon à ce qu'il soit aligné au-dessus du rail inférieur de la barrière. Tirer sur l'axe supérieur (b) placé du côté de la charnière (m) jusqu'à ce qu'il touche la coupelle de fixation (a). Serrer l'écrou **VERS LE CADRE DE LA BARRIÈRE** jusqu'à ce qu'il touche le cadre.

**7.** Tirer sur l'axe (b) du côté de la poignée (p) jusqu'à ce qu'il touche la rondelle de fixation (a) et serrer l'écrou **VERS LE CADRE DE LA BARRIÈRE**. Serrer alternativement les deux axes supérieurs jusqu'à sentir une certaine résistance et que l'espace d'écartement entre la poignée et le cadre de la barrière atteigne 1mm.

**8. Pour ouvrir la barrière,**
tirer sur le verrou de dégagement de la poignée (n). **Soulever le vantail et le faire pivoter.**

**9.** La barrière est dotée d'un indicateur de verrouillage de couleur (t). Lorsqu'il est au ROUGE, la barrière est verrouillée. Lorsqu'il est VERT, la barrière n'est pas verrouillée et l'on peut pousser le vantail. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la barrière doit toujours être sur la position fermée (ROUGE sur l'indicateur).

**10. Fermeture de la barrière**
La barrière se ferme et se verrouille automatiquement.

Vérifier que l'indicateur de verrouillage (t) affiche bien la marque ROUGE. Dans le cas contraire, cela signifie que la barrière n'est pas fermée correctement. Cela peut être dû au fait qu'elle n'est pas de niveau et/ou d'équerre. Vérifier son alignement et prendre les mesures correctives qui s'imposent pour qu'elle se referme automatiquement et que l'indicateur s'affiche en ROUGE une fois fermée.

Vérifier la manœuvre du vantail dans les deux sens. Si la barrière est correctement réglée, il se referme automatiquement dans les deux sens. S'il se referme bien dans un sens mais pas dans l'autre, cela veut dire que la barrière penche du côté où il **NE** se referme PAS. Dans ce cas, desserrer les axes supérieurs, redresser la barrière, resserrer les axes et refaire les vérifications. Il peut s'avérer nécessaire de repositionner les rondelles de fixation. Continuer la vérification jusqu'à ce que le vantail ferme automatiquement dans les deux sens. La barrière fonctionne maintenant correctement.

**11.** Si l'on fait usage de rallonges, insérer les tubes d'extension (j) à section carrée au niveau des extrémités de la barrière. Assembler la barre (k) à un fourreau supérieur (h) et à un fourreau inférieur (i). Emboîter l'ensemble sur les tubes d'extension. Les tubes d'extension doivent être totalement invisibles. Il peut s'avérer nécessaire d'appliquer une certaine force de pression sur les tubes pour les insérer complètement dans les coins de la barrière. Faire glisser les axes supérieurs (b) et inférieurs (s) dans les tubes d'extension.

**12. Remarque :**
Les fourreaux (c) sont inutiles si les tubes d'extension sont nécessaires. Si les fourreaux ont été insérés dans la barrière, les retirer à l'aide d'un tournevis.

# NL BELANGRIJK!

# GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK

Lees de instructies goed door. Dit kost u slechts enkele minuten. Als u dit niet doet, kan dit tot gevolg hebben dat het hekje beschadigd raakt. In het ergste geval kan uw kind letsel oplopen. Controleer bij het uitpakken van het hekje zorgvuldig alle onderdelen. Gebruik het hekje niet als bepaalde onderdelen defect zijn of ontbreken.

Dit hekje is ontworpen voor kinderen van 6 tot 24 maanden. Aangezien de vaardigheden van elk kind op verschillende leeftijden tot ontplooiing komen, moeten deze grenzen worden beoordeeld aan de hand van de ontwikkeling van uw eigen kind.

Als dit hekje volgens de aanwijzingen is geplaatst, tussen twee schone oppervlakken met een stevige constructie, voldoet het aan:
EN 1930:2000

## ⚠ BELANGRIJKE OPMERKINGEN

De positie van de veiligheidsbarrière ten opzichte van de traptreden kan een negatief effect op de veiligheid van uw kind hebben.

Let daarom op het volgende:

- Als de veiligheidsbarrière onderaan de trap wordt aangebracht om te voorkomen dat uw kind de trap opklimt, moet deze op de onderste tree worden geplaatst.
- Dit hekje mag niet bovenaan de trap worden gebruikt.

- Gebruik het hekje nooit zonder muurdopjes.
- Het hekje moet worden bevestigd in een opening met een stevige constructie, die vrij van vet en vuil is.
- Bij montage op bakstenen, gipsplaten of andere ongelijke oppervlakken, kan het nodig zijn om een glad oppervlak, zoals een houten lat, op de muur te monteren.
- Alle assen hebben een vervorming op de schroefdraad om een onveilige afstelling te voorkomen.
- De kunststof bussen voor de assen hebben geen inwendige draad.
- De assen hoeven niet losgedraaid te worden. U kunt ze gewoon uit de bussen trekken.
- Als het hekje beschadigd is of als er een ongeluk mee is geweest, dient u het niet meer te gebruiken.
- Plaats het hekje altijd direct op de vloer/trap.
- Denk erom dat dit product niet altijd zal kunnen voorkomen dat er ongelukken gebeuren. Laat uw kind daarom nooit alleen.
- Loop de instructies nog een keer door als u het hekje gemonteerd hebt en controleer of u het juist en veilig gemonteerd hebt.
- Hang of bevestig geen speelgoed aan het hekje.
- Laat uw kind nooit op het hekje schommelen.
- Zorg ervoor dat oudere kinderen niet over het hekje klimmen, aangezien dit gevaarlijk kan zijn. Open altijd het deurtje.
- Houd het hekje altijd dicht en op slot.
- Controleer regelmatig de veiligheid van de bevestigingen en de algemene staat van de onderdelen. Indien nodig aanpassingen conform deze gebruiksaanwijzing doorvoeren.
- Controleer regelmatig de bewegingsvrijheid van de sluitingsmechanismen.
- Gebruik voor dit product uitsluitend de originele reserveonderdelen van Baby Dan.
- Bewaar de instructies en de sleutel voor later gebruik.

WAARSCHUWING: onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidshekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd.
WAARSCHUWING: Gebruik het hekje niet meer als het kind erover kan klimmen.

## Productinformatie

- Er hoeft geen enkel onderdeel van het hekje gesmeerd te worden.
- Schoonmaken met een warm sopje of een vochtige doek.
- Gebruik geen schuur- of bleekmiddelen.
- Nadat het hekje is geïnstalleerd, dient u regelmatig te controleren of het hekje nog steeds veilig en goed bevestigd is en juist werkt.
- Dit veiligheidshekje is gemaakt van gegalvaniseerd metaal.

Het **Easy Close 2**-hekje past in deuropeningen van 73,6-80 cm.

Verlengstukken zijn los verkrijgbaar.

| Breedte opening | Aantal verlengstukken |
|---|---|
| 80-87,6 cm | 1 |
| 87,6-94 cm | 2 |

Gebruik niet meer dan 2 verlengstukken.

## Montage

**1. LET OP: DIT HEKJE KAN WORDEN GEBRUIKT IN EEN DEUROPENING (Fig 1a)**

**OF ONDERAAN EEN TRAP (Fig 1b). DIT HEKJE MAG NIET BOVENAAN DE TRAP WORDEN GEBRUIKT (Fig 1c)**

**Raadpleeg voor meer informatie de bijbehorende tekeningen op de achterkant van de gebruiksaanwijzing.**

Het hekje moet worden gemonteerd in een stevige opening. Nooit tussen twee leuningen monteren. Controleer of het montageoppervlak (wand, deurkozijn, etc.) sterk, onbuigzaam, glad, vuil- en vetvrij is.

**Bij montage op bakstenen, gipsplaten of andere oppervlakken is het gebruik van een optionele installatieset, een houten plank op het oppervlak of extra bevestigingen wellicht noodzakelijk voor een stevig, glad oppervlak.**

Meet de opening om te bepalen of u verlengstukken nodig hebt. U krijgt de juiste breedte door alle 4 hoekassen af te stellen. U kunt elke as afzonderlijk afstellen en tot verschillende lengtes uitschuiven (maximaal 4,4 cm elk) voor afstelling, ongelijkmatige wanden, etc.

**2. Assen worden verschillend bevestigd, afhankelijk van het feit of er verlengstukken worden gebruikt.** Als er geen verlengstukken worden gebruikt, schuift u de bovenste assen (b) en onderste assen (s) in het uiteinde van de asbehuizing (c). Duw het geheel in de hoeken van het hekje.

**3.** Plaats het hekje in de opening met de onderste rail op de vloer. De speling aan beide zijden moet even groot zijn.

**BELANGRIJK:** Het hekje moet waterpas zijn en recht omhoog en omlaag staan, anders functioneert de zelfsluitende deur van het hekje niet goed.

**4. Trek de twee bovenste assen (b) naar buiten.**

Plaats muurdopjes (a) tussen beide assen en de muur/het deurkozijn. Markeer hun positie (4a). Verwijder het hekje.

Plaats zelfklevende kussentjes tussen de muurdopjes en de muur/het deurkozijn (4b) of schroef de muurdopjes in overeenstemming met de markeringen (4c) vast.

Belangrijk: bij gebruik van zelfklevende kussentjes dient het oppervlak te worden gereinigd met isopropylalcohol voordat u de kussentjes op het oppervlak bevestigt. Reinig het oppervlak niet met een olie- of zeepachtige substantie.

Belangrijk: zelfklevende kussentjes kunnen alleen worden gebruikt op gladde oppervlakken, zoals geverfd, gelakt of geschuurd hout of op gladde metalen oppervlakken. Zelfklevende kussentjes kunnen niet worden gebruikt op glas, bakstenen, tapijt, behang of andere losse oppervlakken/materialen.

Belangrijk: de bijgeleverde schroeven (d) zijn uitsluitend geschikt voor bevestiging in hout. Bij bevestiging in andere materialen dient u de juiste schroeven en muurpluggen te gebruiken (diameter = 4 mm).

**Plaats het hekje in de opening.**

**5.** Trek de twee onderste assen (s) naar buiten, totdat deze het montageoppervlak raken en op de vloer rusten (indien van toepassing). Haal de moeren zo stevig mogelijk met een sleutel (f) aan **RICHTING HET FRAME VAN HET HEKJE**. U kunt elke as afzonderlijk afstellen en tot verschillende lengtes uitschuiven voor afstelling, ongelijkmatige wanden, etc.

**6.** Sluit de doorloopdeur, zodat deze direct boven de onderste rail van het hekje aansluit. Trek de bovenste as (b) aan de scharnierzijde (m) naar buiten, totdat deze het muurdopje (a) raakt. Haal het handwiel aan **RICHTING HET FRAME VAN HET HEKJE**, totdat deze het frame van het hekje raakt.

**7.** Trek de as (b) aan de handgreepzijde (p) naar buiten, totdat deze het muurdopje (a) raakt en haal het handwiel aan **RICHTING HET FRAME VAN HET HEKJE**. Haal de bovenste assen beurtelings aan, totdat deze op spanning staan en de afstand tussen de handgreep en de bevestiging op het frame 1mm bedraagt.

**8. Het hekje openen**
Trek de pal (n) op de handgreep terug.
**Til de deur van het hekje omhoog en draai deze open.**

**9.** Op de handgreep bevindt zich een gekleurde indicator voor vergrendeling (t). Wanneer deze indicator ROOD is, is het hekje vergrendeld. Wanneer de indicator GROEN is, is het hekje niet vergrendeld en kan de deur open worden geduwd. Het hekje dient altijd in de vergrendelde positie te staan (indicator is ROOD) indien het niet wordt gebruikt.

**10. Het hekje sluiten**
De doorloopdeur sluit automatisch en de vergrendeling wordt opnieuw vergrendeld.

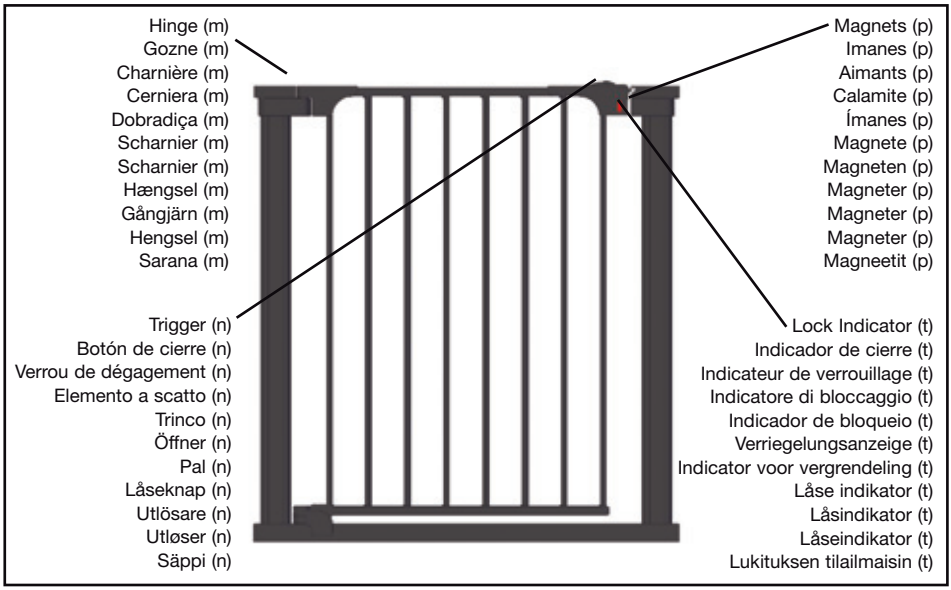
Controleer of de indicator voor vergrendeling (t) op de deur ROOD is. Als de indicator voor vergrendeling niet ROOD is, is de deur niet goed vergrendeld. Dit kan gebeuren als het hekje niet recht is in verhouding met de grond of recht omhoog en omlaag staat in het deurkozijn. Controleer of het hekje goed is afgesteld en stel indien nodig bij, totdat de deur automatisch sluit en de indicator ROOD wordt bij het sluiten.

Test de deur van het hekje in beide richtingen. Indien het hekje juist is afgesteld, sluit de deur automatisch vanuit beide richtingen. Indien de deur van de ene kant wel en de andere kant niet sluit, betekent dit dat het hekje overhelt naar de kant die voor problemen zorgt. Indien dit het geval is, maakt u de bovenste assen los en plaatst u het hekje recht in de deuropening. Haal de assen aan en doe de test opnieuw. Misschien moet u de muurdopjes verplaatsen. Blijf testen totdat de deur van het hekje automatisch vanaf beide kanten sluit. Het hekje werkt nu correct.

**11.** Bij gebruik van verlengstuk(ken) plaatst u vierkante verlengbuizen (j) in de uiteinden van het hekje. Sluit de verlengstang (k) aan op de behuizing van één van de bovenste verlengstukken (h) en op de behuizing van één van de onderste verlengstukken (i). Duw het geheel over de verlengbuizen.
Er mag geen metaal zichtbaar zijn van de verlengbuizen. Wellicht is het nodig om druk op de buizen uit te oefenen om te controleren of deze volledig in de uiteinden van het hekje zijn geschoven. Schuif de bovenste assen (b) en onderste assen (s) in de verlengbuizen.

**12. Let op:**
behuizingen van assen worden niet gebruikt indien vierkante verlengbuizen benodigd zijn. Indien er behuizingen zijn geplaatst, verwijdert u deze met een schroevendraaier.

## Parts Check List / Lista de comprobación de piezas / Liste de contrôle des pièces / Lista di controllo dei componenti / Lista de verificação das peças / Inhaltsliste / Controlelijst onderdelen / Stykliste / Checklista för delar / Kontrolliste, deler / Osien tarkistuslista



| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (a) - 2 | (b) - 2 | (c) - 4 | (d) - 2 | (e) - 2 | (f) - 1 | (s) - 2 |

**GB** **Note: To prevent over extension of spindles, notches have intentionally been cut into the threads approximately 3,5 cm from the pad ends.**

**ES** **Nota: Para prevenir una extensión excesiva de las varillas, se han cortado ranuras en las roscas a una distancia de aproximadamente 3,5 cm de los extremos de los cojines.**

**FR** **Remarque : Afin d'empêcher la surextension des axes, des crans ont été intentionnellement découpés dans les filetages à environ 3,5 cm des extrémités.**

**IT** **Nota: per impedire che le aste filettate abbiano una lunghezza eccessiva verso la parete, la filettatura si arresta volutamente a circa 3,5 cm. dai dischetti d'estremità.**

**PT** **Nota: para evitar a extensão excessiva dos pinos, foram intencionalmente cortados entalhes nas roscas a aproximadamente 3,5 cm das respectivas extremidades.**

**DE** **Hinweis: Um ein Überdrehen der Spindeln zu vermeiden, sind die Gewinde ca. 3,5 cm vor den Enden eingekerbt worden.**

**NL** **Let op: om overbelasting van de assen te voorkomen, zijn er opzettelijk groeven in de schroefdraden gemaakt op ongeveer 3,5 cm van de uiteinden.**

**DK** **Bemærk: For at undgå at møtrikker skrues for langt ud på spindlerne, er spindlerne bevidst tilført et stop i gevindet ca. 3,5 cm fra enden af gevindet.**

**SE** **Observera: För att säkerställa korrekt avstånd mellan grind och vägg har skruvgängorna på spindlarna avsiktligt kapats cirka 3,5 cm från ändarna.**

**NO** **Merk: For å hindre at spindlene utvider seg for mye, er det laget hakk i gjengene ca. 3,5 cm fra endene av putene.**

**FI** **Huomautus: jotta akseleita ei voi pidentää liikaa, kierteisiin on leikattu tarkoituksella lovet noin 3,5 cm:n päähän laipan päistä.**

GB Parts Check List, Extension
- Included with some models.

ES Lista de comprobación de piezas, extensiones
- Se incluyen en algunos modelos.

FR Liste de contrôle des pièces,
rallonges comprises dans certains modèles

IT Lista di controllo dei componenti, estensione
– in dotazione in alcuni modelli.

PT Lista de verificação das peças da extensão
– incluída com alguns modelos.

DE Ersatzteilliste, Erweiterungsstücke
– bei einigen Modellen beigefügt.

NL Controlelijst onderdelen,
Verlengstuk bij sommige modellen meegeleverd.

DK Stykliste, forlængere
- Inkluderet i nogle modeller

SE Checklista för delar, förlängning
– Ingår i vissa modeller.

NO Kontrolliste, forlengere
– følger med enkelte modeller.

FI Osien tarkistuslista, jatko-osat
- Sisältyvät joihinkin malleihin

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | |  |
| **(h) - 1** | **(i) - 1** | **(j) - 2** | **(k) - 1** |

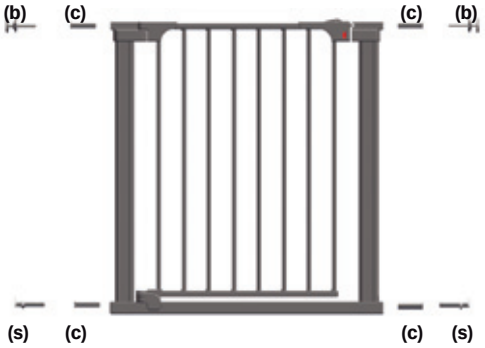
| | | | |
|---|---|---|---|
| | | |  |
| **(h) - 2** | **(i) -2** | **(j) - 4** | **(k) - 2** |

**1a.**

**1b.**

**1c.**

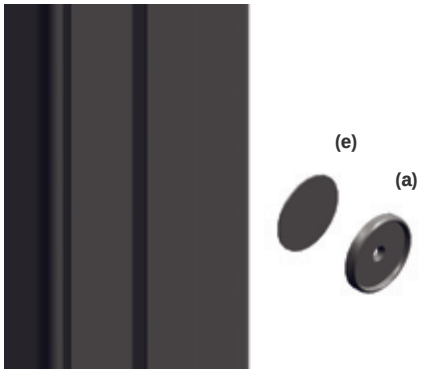
**2.**



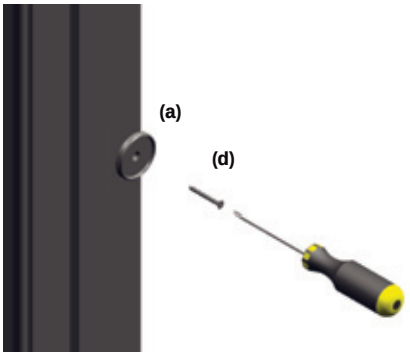

**3.**

**4a.**

**4b.**

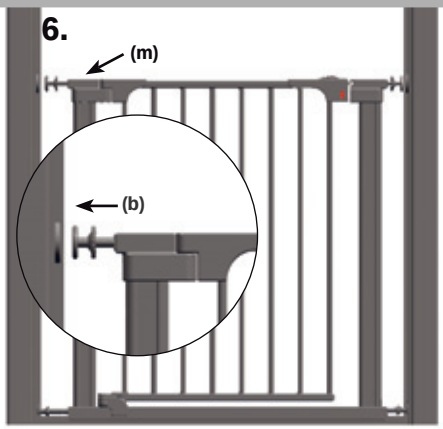



**4c.**

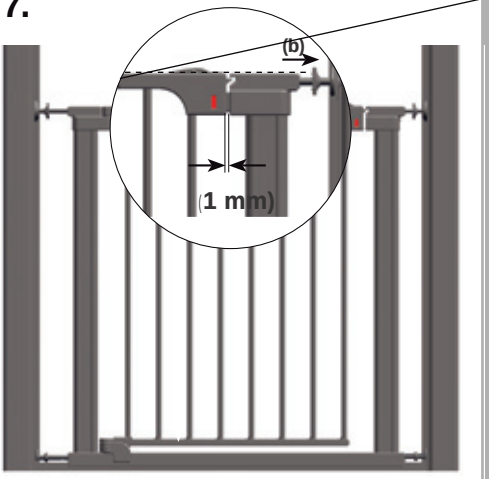



**5.**

**6.**

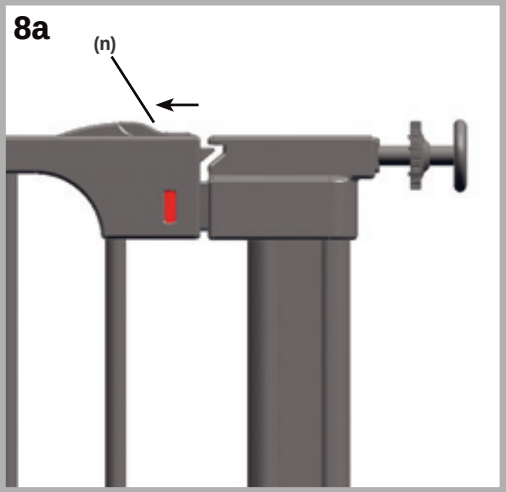



**7.**

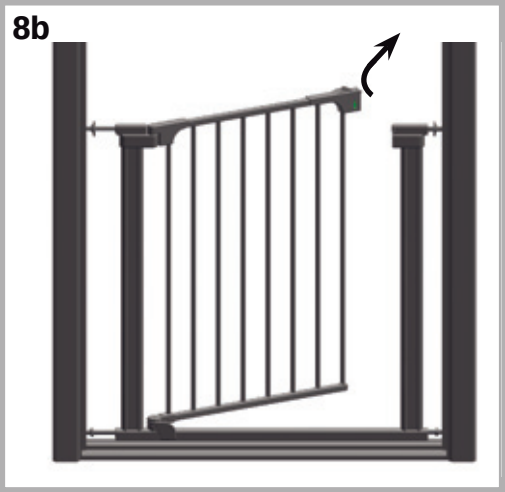



**Flush**
**A nivel**
**Ligne de niveau**
**Allineamento a filo**
**Nivelado**
**Bündig**
**Trekken**
**Lige linje**
**Jämn**
**I flukt**
**Samalla tasolla**

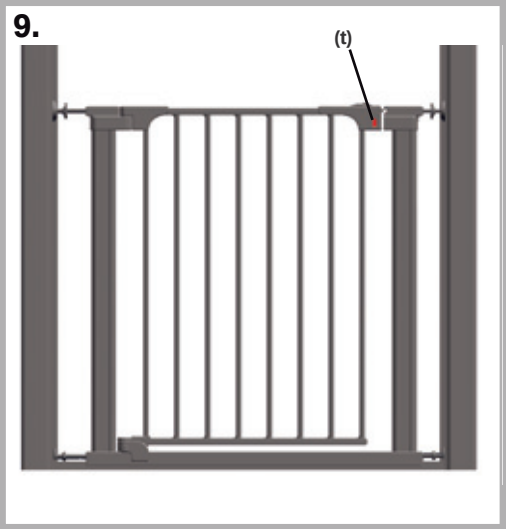
**8a**



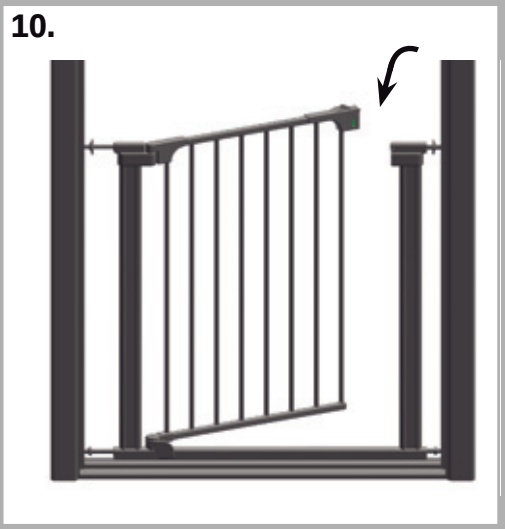

**8b**



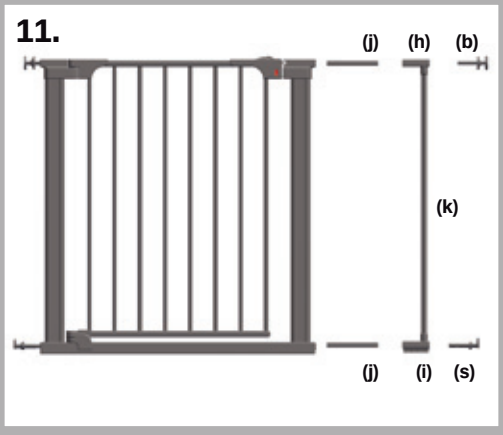
**9.**



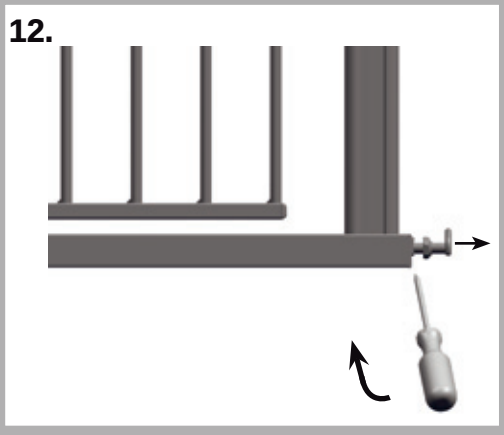

**10.**



**11.**




**12.**



DOLLE®

...der sichere Weg nach oben!

**Gebrüder Dolle GmbH**
Rockwinkeler Landstr. 117
28325 Bremen

**www.dolle.de · info@dolle.de**